

УДК 81`27
МРНТИ 16.21.51
DOI 10.37238/1680-0761.2023.91(3).54

Пименова М. В.

**Международный гуманитарный университет им. П.П. Семенова – Тянь-Шанского,
Санкт-Петербург, Россия**

E-mail: MVPimenova@yandex.ru

МАКРОКОНЦЕПТЫ РОД & ОРДА КАК ФАКТ ЛИНГВОКУЛЬТУР И ЯЗЫКОВЫХ КАРТИН МИРА

***Аннотация:** В статье исследуется этимология слова «род» – репрезентант макроконцепта род & орда. Автор показывает связь форм исследуемого макроконцепта в разных языках: русском, тюркских, английском, латинском. На основании проведенного исследования делается вывод, что при соприкосновении с темой семантики слова орда сталкиваются неотделимые друг от друга две позиции: историческая и идеологическая. Русская языковая картина мира претерпела изменения: сейчас в ней отобразился европейский взгляд на русскую историю, корни этого автор видит в изменении идеологии, связанной с не до конца ясной историей Отечества. Макроконцепт род проанализирован как факт культурного наследия, через который можно увидеть значимые признаки национальной идентичности человека. Выявлены важные аспекты, объединяющие слова с корнем ord/ord/ort в разных языках.*

***Ключевые слова:** концепт; макроконцепт; мотивирующие признаки; лингвокультура; языковая картина мира; этимология; семантика.*

Введение

Цель статьи – описать этимологию слова *род* – репрезентанта изучаемого макроконцепта, показав связь его форм в разных языках. Согласно О.Н. Трубачеву, праформой слова *род* является **ord*. Слова с этим корнем рассматриваются в русском, английском, немецком и латинском языках. Семантика производных указывает на связь с: 1. Военным сословием; 2. Военной терминологией; 3. Порядком и управлением; 4. Архитектурой и строительством; 5. Пищей; 6. Речью (языком); 7. Ткачеством (которое в русской лингвокультуре ассоциируется с жизнью: *нить жизни, жизнь оборвалась* и т.д.); 8. Семей (родом). Слово *орда* в современном русском языке означает: 1. Название крупных тюркских и монгольских феодальных государств в эпоху средневековья. 2. Ставка, местопребывание их правителей. 3. Название союзов кочевых племен. 4. Вражеское войско; полчище. 5. Многолюдная, беспорядочная и шумная толпа, сборище (в этимологических словарях: «беспорядок, шум»). Русские летописи представляют слово *орда* в значении «войско (не всегда вражеское)». Упомянутые в этимологических словарях значения «стан, кочевье», «дворец/ шатер хана/ султана» и «военный лагерь» были вытеснены, т.е. налицо процесс десемантизации слова *орда*. Обнаруженные в былинах значения «государство» и «земля» в словарях русского языка не упоминаются вовсе. Как показывает анализ, русская языковая картина мира претерпела изменения – сейчас в ней отобразился европейский взгляд на нашу собственную историю. Корни этого видятся в изменении идеологии, связанной с не до конца ясной историей нашего Отечества.

Материалы и методы исследования

Материалами проведенного исследования послужили «Труды по этимологии: Слово. История. Культура» О. Н. Трубачева, толковые словари русского языка, латинско-русские словари; труды российских ученых, посвятивших свои работы исследованию макроконцепта «род», в том числе процессу семантического развития макроконцепта «род». Используются методы системного анализа, синтеза, методы компаративистики.

Результаты исследования

История страны показательна в аспекте национального языка. Язык развивается во времени, слова в ходе семантических сдвигов меняют свои значения, отображая тенденции потерь и приобретений новых смыслов, наблюдаемых в аспекте ментальности народа. Под *ментальностью* понимается «миросозерцание в категориях и формах родного языка, в процессе познания соединяющее интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных проявлениях» [1, с. 15].

В русской лингвокультуре существует ряд базовых концептов и макроконцептов, которые являются ключевыми для русского народа. Ключевой концепт (макроконцепт) выступает фактом культурного наследия, через него возможно увидеть значимые признаки национальной идентичности человека. Род – одна из основных форм общественной организации; это группа людей, имеющих одного предка. Эта форма отношений между людьми, которая в разных языках называется по-разному: *род, клан, жуз, тайп/ тейп* (англ. *tribe*), *линидж* (англ. *lineage*), *сеок* (алт., хак., шор. *сёок*; кирг., тув. *сөөк* – род по мужской линии) и т. д. Род – это система кровных родственников по отцовской или материнской линии. У рода есть «инвариантные признаки: экзогамия, однолинейный счет родства, общий предок, символы единства» [2, с. 321]. Как в русской лингвокультуре представлен *Род* как макроконцепт? Остановимся на этом вопросе подробнее.

В русском языке сохранились выражения, в которых мы видим различие между словами *род* и *племя*: *Какого ты роду-племени* означает «из какой семьи», *Без роду и племени* или *без роду, без племени* – «неизвестного происхождения, без родственных связей». В толковых словарях русского языка слово «племя» дефинируется как 1. сообщество из нескольких родов людей, которые имеют общий язык, живут совместно на какой-либо территории и т. п. 2. Племенем называют народность, в которую люди объединены общим происхождением и языком. Славянское племя. | Цыганское племя. [3, с. 879]. В русских былинах эти выражения встречаются часто с разными вариациями:

Вопрос:

Откудова (откул-ь/-ешн-и(-ой), удал-ый/-енькой (дородный) добрый молодец? / Ты (вы) ко(е/ё)й (какой) земли [да ты] ко(е/ё)й орды (Литвы) / какого города? / Ты чьего роду (и чьего) племени? Ты чьего (какого / коего) отца да чьей (какой) мат-ер/-ушк-и?

Ответ:

*(Родом) есть я (мы) из города (земли) [название города],
Из того села [название села]
(Есть я/ а зовут меня) [имя, отчество].*

По месту проживания определялось племя, а по имени – род героя. В народном эпосе, в былинной картине мира важно «получение сведений об имени, отчестве и родине героя, определяющих его принадлежность к своему или чужому миру» [4, с. 298].

Вопросы национальной идентичности занимают умы общественности на переломе времён. «Нация есть исторически сложившаяся общность людей, возникшая на базе единства языка, территории, экономической жизни и психического склада, проявляющегося в культуре» [5, с. 6]. Обратимся к слову *род* и его этимологии.

О.Н. Трубачев встраивает цепочку семантических связей: ст.-слав. *родъ* «происхождение, род» состоит в очевидном родстве с формами: ср.-в.-нем. *art*



«происхождение, род», нем. *Art* «вид, способ»; арм. *ordl* «сын», санскр. *rādhnōti* «выполняет, совершает» < **erdh*, **ordh*-, **redh*, **rodh*-; ср. также арм. *urja* (< i **ordyu* : *ordi*) «пасынок». Сюда же относится хеттск. *fyardu*- ср. р. «правнук, потомок» и хеттск. иероглифич. *hartu*- «праправнук», возможно, из и.-е. **gordho*- [6, с. 205].

Стереотипы, сформированные в сознании современников, не позволяют увидеть факты языка в аспекте этимологии. О.Н. Трубачев, разбирая этимологию слова *род*, указывает на индоевропейскую форму *-ord-*, которая «в итоге славянской метатезы» [6, с. 205] приводит к известному нам слову. В латинском языке отмечено много слов с корнем *ord/ ort*: *ortus* «место или родом из места»; *ortus* «рождение; происхождение на свет»; *oriundus ex Etruscis* «из этрусков» [7, р. 327]. На британских островах сохранилось племя *ордовиков*: «*Ordovīcēs*, um m. ордовики, племя в северной части нынешнего Уэльса, против острова Мона (ныне Anglesey)» [8, с. 711]. В русском языке известно слово *орда*: для носителей языка *род* и *орда* в наши дни уже не связаны друг с другом: этому мешают стереотипы [см. об этом подробнее: 9; 10; 11; 12].

Согласно «этимологическим словарям, слово *орда* пришло в русский язык из тюркских. Первоначально его значениями были: 1. Беспорядок, шум. 2. Стан, кочевье. 3. Дворец/ шатер хана/ султана. 4. Военный лагерь» [9, с. 199]. В русских былинах слово *орда* упоминается часто в значении «земля, страна вообще»: «*Ты откудаишний дородный добрый молодец, ты с какой земли да из какой орды*» (Первая поездка Ильи Муромца. Илья и Соловей-разбойник). В былинах слова *орда* и *земля* поясняют друг друга: «*И не матушка ли орда подымалася, Мать сыра земля от войска потрясалася...*» (Мамаево побоище).

О каких стереотипах мы говорим? Для нас Орда – это восточные земли, слово *орда* тесно связано с термином *татаро-монгольское иго*.

Об истории этого термина пишет историк В.И. Таланин: «Этот термин тоже является «кабинетным», поскольку современники его не использовали. Впервые он был употреблён применительно именно к власти Орды над Русью в виде *jugum barbarum* или *jugum servitutis* поляками Я.Длугошем (1479) и М.Меховским (1517). В своём почти классическом виде – *jugum tartaricum* или *jugo Tartarico* – его использовал (1577) Д.Принз фон Бухау (Daniel Prinz von Buchau, 1546-1608): советник Императорского Апелляционного Суда в Чехии, двукратный чрезвычайный посол «империи Запада» в Москву (1576, 1578). Он составил отчёт о своём первом московском посольстве уже в 1577 г. по личному указанию Максимилиана II, короля Германии (1562-1576) и «императора Запада» (1564-1576); поскольку принимал этот отчёт его сын – Рудольф II, король Германии (1575-1612) и «император Запада» (1576-1612), который затем послал его во второе посольство, то отчёт удовлетворил нового монарха. В печатном виде – в виде книги – отчёт Принза был издан в Силезии (1668) и очень скоро переиздан (1679, 1681, 1687). После этого этот термин начинает употребляться в сочинениях различных западных историков. На русском языке термин «татарское иго» был впервые опубликован в «Киевском Синописе» (1674), а именно в одном из списков «Сказания о Мамаевом побоище» (ок. 1521); в этом виде его использовал г-н Карамзин. Форму «монголо-татарское иго» впервые применил (1817) немецкий историк Ф.К.Х.Крузе (1790-1866). От него термин заимствовали гг. Соловьёв и Ключевский» [13, с. 195].

Однако в былинах словом *орда* описываются иные территориальные ориентиры: «*А и едем мы из дальней Орды, Золотой земли, от грозна короля Етмануйла Етмануйловича...*» (Про Ставра-боярина). Восточных правителей не называют королями, а имя Етмануйла Етмануйловича (Иммануил Иммануилович) подкрепляет это утверждение. Еще один контекст прямо указывает на западные земли и называет Литву *темной ордой*, правителем которой так же является король, которому платили дань: «*А кого бы мне послать повыхать Да во тую ли во землю да во дальнюю, да во тую ль во орду во темную, Во темную орду да в хоробру Литву, Ко тому ли к королю литовскому, Ко тому ли к Ботияну к Ботиянову, – А свезти-то дани ему, выходы...*» (Добрыня и Василий Казимирович. Добрыня в отъезде).



Крестоносцы – это особый воинский – рыцарский – *орден* (корень *орд*). *Орден* – это военно-монашеские организации европейских рыцарей в период крестовых походов в XI–XIII вв. Тевтонский орден, разбитый Александром Невским, совместно с Ливонским орденом в XIII–XIV веках постоянно воевал с Литвою, Польшею и Северо-Западной Русью. Рыцарские ордена характеризуются как дисциплинированные, имеющие строгую иерархию, воинские соединения, воевавшие, в том числе, и за гроб Господень. *Орден* рыцарей – военный термин, дополняемый еще рядом однокоренных слов, связанных с военным поприщем: *ордена* – это награды за особые заслуги (первоначально – на военном поприще); *ординарец* – военный служащий, состоящий при командире для служебных поручений, для передачи приказаний и второе слово: *координация* – согласование, упорядочивание.

В современном русском языке у слова *орда* есть значения, которые либо не полные, либо дополняющие то, что сказано выше¹: выражением *фашистские орды* прямо указывается на западные страны, находящиеся в Европе. Хотя обычно упоминают метафорическое значение этого выражения. «Значения “государство” и “земля”, обнаруженные посредством контекстов из былин, в словарях русского языка не упоминаются вовсе» [9, с. 200]. «Европейский след», обнаруженный в семантике слова *орда* позволяет обратиться к языкам этих земель.

В английском языке соответствующих слов с таким корнем несколько: *order* «заказ», «порядок», «орден» (ср. так же: *in order that; in order to*), *ordinance, ordnance* – оба слова переводятся как «постановление», но первое означает «закон, установленный государственным органом», а второе – военный термин со значением «акт организации», оба слова восходят к среднефранцузскому *ordenance*. Есть два омофона: *hoard, horde* [14, p. 506], первый из которых используется в выражениях, переводимых: *hoards of local golfers* «клады местных игроков в гольф», *hoards of warriors* «клады воинов» [Там же], где глагол *hoard* букв. копить.

В отечественных энциклопедиях можно отыскать еще одно значение, «пропущенное» в словарях русского языка – «ранняя форма организации общества»: «1) у тюркских и монгольских народов первоначально военно-административная организация, затем становище кочевников, в Средние века – ставка правителя государства. 2) Устаревший термин, обозначающий самую раннюю форму организации общества (“первобытное человеческое стадо”). 3) В обиходном значении – многочисленное неорганизованное скопище людей» [15]. Два значения слова *орда*: «1. ранняя форма организации общества (“первобытное человеческое стадо”). 2. Вражеское войско; полчище» имеют явно выраженную негативную коннотацию. А это говорит о появлении ироничного компонента в структуре соответствующего концепта. В английском языке слово *Horde* означает «орда, большое скопление людей/ животных/ насекомых; полчище; банда, шайка». Ср. английские выражения: *motley horde* «всякий сброд»; где *motley* брит. |'mɒtlɪ| «пестрый, разноцветный, попури, шутовской костюм»; *horde of monkeys* «стая обезьян»; *primal horde stage* «первичная стадия организации семьи; орда»; *primal horde* «первобытная орда». В латинском языке есть слово *hordearius*, а, um [ордеум = *hordeum* «ячмень»], имеющее несколько значений: 1) ячменный; *aes hordearium* «ячменный» налог (годовой налог, который взимался с незамужних женщин в фонд содержания конского состава римск. армии; тж. деньги которые получал каждый всадник на содержание лошади) (*equus publicus*)»; 2) поспевающий вместе с ячменём; 3) питающийся ячменём (*gladiatores PM*) [8, с. 711]. Ячмень обыкновенный по-латыни *Hordeum vulgare*. Ячменный хлеб – более жёсткий и тяжёлый; считается более здоровым. Ранее составлял обыкновенную пищу для простого народа. В России из ячменя делают такие виды круп, как

¹ Орда-ы, мн. орды, ж. 1. ист. Название крупных тюркских и монгольских феодальных государств в эпоху средневековья, а также ставка, местопребывание их правителей. Золотая орда. Крымская орда. || Название союзов кочевых племен. 2. перен.; с определением. пренебр. Вражеское войско; полчище. Фашистские орды. 3. перен.; кого или какая. разг. Многолюдная, беспорядочная и шумная толпа, сборище кого-л. [16, т. II, с. 638].



перловка, голландка и ячневая. Традиционное название высококачественного оливкового масла (из лучших маслин): *oleum ordinarium* [8, с. 711].

Ряд слов латинского языка противоречит семантике русского слова *орда* в «Словаре русского языка»: «Многолюдная, беспорядочная и шумная толпа, сборище кого-л.»³: *ordinatim* adv. «по порядку, один за другим»; *ordo*, *in*is m «ряд, строй, порядок» [15: интернет-ресурс]; *ordinātē* [*ordinatus*] «в надлежащем порядке, правильно» [15: интернет-ресурс]. Порядок связан с управлением, порядком, распределением, устройением: *ordinātīm*, *ordinō*, *ordinātor*, *ordinātrīx*, *consul ordinārius*. Часть слов латинского языка с корнем *ord*: *ordo*, указывает на военную терминологию [15: интернет-ресурс].

Если затронуть вопрос о других европейских языках, то здесь мы сталкиваемся с основополагающими смыслами других лингвокультур: ключевой концепт немецкой ментальности *Ordnung* соотносится со словом *орда*. Слово *Ordnung* – репрезентант концепта – означает «порядок, строй, устав». Соответствующий концепт включает в свою базовую часть такие признаки, как «Disziplin (дисциплина), Gesetz (закон), Regeln (правило), Reihenfolge (последовательность)» [17, с. 231].

Военные – это особый вид сообщества людей, которые с давних времен выделяются в особое сословие. В Индии – это кшатрии – особая каста. В русском языке – это *орда*, казаческое войско: *казаки*. В латинском языке: *ordo*, *in*is m «сословие» [15: интернет-ресурс; 8, с. 711].

В отечественной архитектуре встречается термин *ордер*, характеризующий греческий (античный) стиль. Ордерная система имеет разновидности: *дорический ордер*, *ионический*, *коринфский*, различавшиеся пропорциями в размерах и декором. Несущие и несомые части в любом строении, созданном в дорическом ордере, ионическом или коринфском: цоколь по периметру храма, колонны – несущая часть; антаблемент – перекрытие из архитрава (балки, лежащей на колоннах), фриза – часть несомая. Архитектурный *ордер* (лат. *ordo* «строй, порядок») – тип архитектурной композиции, использующий определённые элементы и подчиняющийся определённой архитектурно-стилевой обработке. Здания, построенные в этом архитектурном стиле, находятся в странах по всему земному шару. Судя по всему, архитектурный *ордер* – пример типового строительного проекта. Есть ряд латинских слов и выражений с семантикой строительства с корнем *ord*, где содержится указание на нормативы: *lapis ordinarius* Vtr «ординарная каменная кладка, при которой верхний слой закрывает пазы нижнего»; 2) соответствующий обычным правилам, обычный, надлежащий, нормальный [8, с. 711].

Кроме слов, относящихся к военной терминологии, общественному сословию, другая часть слов латинского языка показывают семантику языка и общения, а также значения ткачества: *ordior*, *orsus sum*, *ordiri* начинать(ся); говорить, обращаться; навивать основу (ткацк.) [16: интернет-ресурс]; *oratio ordinaria* Sen правильно построенная речь; ср.: *jugum* навой (в ткацком станке) (*tela jugo vincire* O) [8, с. 711]. Язык объединяет род и племя – народ. Ткачество – традиционный вид женского труда: богиня-пряха в русской лингвокультуре – Макошь (Мокошь) – хранительница рода.

Круг ассоциаций замыкает ряд слов с корнем *ord* в латинском языке, который входит в тематическую группу «род, семья». К ним относятся: *jugum* ī n. [одного корня с *jungo*]: 1) ярмо (*juga imponere bubus* C); хомут (*demere juga equis* O); 2) парная запряжка, пара (волов, лошадей) (*multis jugis arare* C); пара, парочка (*jugum impiorum* C; *jugum aquilarum* PM); 3) чета, супруги (*par jugum* M) [8, с. 711].

Заключение

Анализ слов с корнем *ord/ord/ort* в разных языках позволил выявить несколько важных аспектов, их объединяющих:

1. они означают порядок, управление и устройство;
2. их семантика прямо указывает на военное сословие;



3. строительный термин, вошедший во все культуры европейских государств, показывает сильнейшее влияние на архитектуру этих стран со стороны языка-источника.

Как видим, только при первом соприкосновении с темой семантики слова орда сталкиваются две позиции: историческая и идеологическая, которые не отделимы друг от друга.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Колесов В.В. Древняя Русь: наследие в слове. Мир человека. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2000. – 326 с.
- [2] Попов В.А. Концепты Род и Родовая организация: опыт переосмысления дефиниций // Сибирские исторические исследования. – 2020. – № 3. – С. 230–242.
- [3] Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка. – М.: АСТ, Астрель, 2003. – 1582 с.
- [4] Черноусова И.П. Концепт знакомство в фольклорно-языковой картине мира (на материале эпических жанров) // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. – 2014. – Вып. 3. – С. 297–306.
- [5] Спицына Т.А. Национальная идентичность в контексте социокультурного кризиса в России: конец XIX – начало XX века: дис. ... канд. филос. наук: 24.00.01. – М., 2005. – 146 с.
- [6] Трубочев О. Н. Труды по этимологии: Слово. История. Культура. – М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. – Т. 3. – 696 с. – (Opera etymologica. Звук и смысл).
- [7] Мусселиус В. Русско-латинский словарь. С.–Пб.: Издание К. Л. Риккера, 1891. – 433 с.
- [8] Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. – М.: Русский язык, 1976. 1096 с.
- [9] Пименова М.В. Процесс семантического развития слова орда // Тюркское языкознание XXI века: лексикология и лексикография: материалы международной научной конференции, посвященной 80-летию создания Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (10–11 сентября 2019 г.). – Казань: ИЯЛИ, 2019. – 320 с. – С. 198–201.
- [10] Пименова М.В. Символический макроконцепт Род в русской лингвокультуре // Общество, язык и культура XXI века: сборник научных статей к 25-летию юбилею Кыргызско-Турецкого университета «Манас» / Под общ. ред. М.В. Пименовой. – Санкт-Петербург-Бишкек, 2021. – 402 с. – С. 32–41. (Серия «Концептуальный и лингвальный миры». Вып. 20).
- [11] Пименова М.В. Особенности структуры символического макроконцепта Род // Вестник Кокшетауского университета им. Ш. Уалиханова. – 2021. – № 2. Серия Филология. – С. 37–44.
- [12] Пименова М.В. Структурные изменения макроконцепта Род в русской лингвокультуре // Педагогика: история, перспективы. – 2022. – Т. 5 (№ 5). – С. 113–127.
- [13] Таланин В.И. История. Т. 3: Русская история до конца XVIII в. Мировая история до конца XVIII в. – Иркутск: Репроцентр А1. – 1183 с.
- [14] Webster's dictionary of English usage. - Springfield (Mass.): Merriam-Webster inc., Cop. 1989. - 978 с.
- [15] Аракин В. Латинско-Русский словарь [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.lib.ru/books/latinsko_russkii_slovar_-22820.html (дата обращения: 24.01.2024).
- [16] Словарь современного русского языка / под ред. А.Е. Евгеньевой. М.: Русский язык, 1987. Т. II. 736 с. (МАС)
- [17] Тахтарова С.С. Концепт «Ordnung» как культурная доминанта в немецкой лингвокультуре // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2009. – Вып. 3. – С. 229–234.



REFERENCES

- [1] Kolesov V.V. Drevnyaya Rus': nasledie v slove. Mir cheloveka. – SPb.: Filologicheskij fakul'tet SPbGU, 2000. – 326 s.
- [2] Popov V.A. Koncepty Rod i Rodovaya organizaciya: opyt pereosmysleniya definicij // Sibirskie istoricheskie issledovaniya. – 2020. – № 3. – S. 230–242.
- [3] Dmitriev D.V. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka. – M.: AST, Astrel', 2003. – 1582 s.
- [4] Chernousova I.P. Koncept znakomstvo v fol'klorno-yazykovoj kartine mira (na materiale epicheskikh zhanrov) // Izvestiya Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnye nauki. – 2014. – Vyp. 3. – S. 297–306.
- [5] Spicyna T.A. Nacional'naya identichnost' v kontekste sociokul'turnogo krizisa v Rossii: konec XIX – nachalo XX veka: dis. ... kand. filos. nauk: 24.00.01. – M., 2005. – 146 s.
- [6] Trubachev O. N. Trudy po etimologii: Slovo. Istoriya. Kul'tura. – M.: Rukopisnye pamyatniki Drevnej Rusi, 2009. – T. 3. – 696 s. – (Opera etymologica. Zvuk i smysl).
- [7] Musselius V. Russko-latinskij slovar'. S.–Pb.: Izdanie K. L. Rikera, 1891. – 433 s.
- [8] Dvoreckij I.H. Latinsko-russkij slovar'. M.: Russkij yazyk, 1976. 1096 s.
- [9] Pimenova M.V. Process semanticheskogo razvitiya slova orda // Tyurkskoe yazykoznanie XXI veka: leksikologiya i leksikografiya: materialy mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii, posvyashchennoj 80-letiyu sozdaniya Instituta yazyka, literatury i iskusstva im. G. Ibragimova Akademii nauk Respubliki Tatarstan (10–11 sentyabrya 2019 g.). – Kazan': IYALI, 2019. – 320 s. – S. 198–201.
- [10] Pimenova M.V. Simvolicheskij makrokoncept Rod v russkoj lingvokul'ture // Obshchestvo, yazyk i kul'tura XXI veka: sbornik nauchnyh statej k 25-letnemu yubileyu Kyrgyzsko-Tureckogo universiteta «Manas» / Pod obshch. red. M.V. Pimenovoj. – Sankt-Peterburg-Bishkek, 2021. – 402 s. – S. 32–41. (Seriya «Konceptual'nyj i lingval'nyj miry». Vyp. 20).
- [11] Pimenova M.V. Osobennosti struktury simvolicheskogo makrokoncepta Rod // Vestnik Kokshetauskogo universiteta im. SH. Ualihanova. – 2021. – № 2. Seriya Filologiya. – S. 37–44.
- [12] Pimenova M.V. Strukturnye izmeneniya makrokoncepta Rod v russkoj lingvokul'ture // Pedagogika: istoriya, perspektivy. – 2022. – T. 5 (№ 5). – S. 113–127.
- [13] Talanin V.I. Istoriya. T. 3: Russkaya istoriya do konca XVIII v. Mirovaya istoriya do konca XVIII v. – Irkutsk: Reprint A1. – 1183 s.
- [14] Webster's dictionary of English usage. - Springfield (Mass.): Merriam-Webster inc., Cop. 1989. - 978 s.
- [15] Arakin V. Latinsko-Russkij slovar' [Elektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.glib.ru/books/latinsko_russkii_slovar_-22820.html (data obrashcheniya: 24.01.2024).
- [16] Slovar' sovremennogo russkogo yazyka / pod red. A.E. Evgen'evoj. M.: Russkij yazyk, 1987. T. II. 736 s. (MAS)
- [17] Tahtarova S.S. Koncept «Ordnung» kak kul'turnaya dominanta v nemeckoj lingvokul'ture // Vestnik Adygejskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie. 2009. – Vyp. 3. – S. 229–234.

Пименова М. В.

ТҮР & ОРДА МАКРОКОНЦЕПТТЕРІ

**ӘЛЕМНІҢ ЛИНГВОМӘДЕНИЕТТЕРІ МЕН ТІЛДІК СУРЕТТЕРІНІҢ
ФАКТІСІ РЕТІНДЕ**

Аңдатпа: Мақалада *түр & орда* макроконцептінің өкілі «түр» сөзінің этимологиясы қарастырылады. Автор зерттелетін макроконцептілердің әртүрлі тілдердегі: орыс, түркі, ағылшын, латын тілдеріндегі формалары арасындағы байланысты көрсетеді. Жүргізілген зерттеулерге сүйене отырып, *орда* сөзінің семантикасы тақырыбымен байланысқа түскенде



бір-бірінен ажырамас екі позиция: тарихи және идеологиялық тұрғыдан тоғысады деген тұжырым жасалған. Әлемнің орыс тілдік бейнесі өзгерді: қазір онда орыс тарихына еуропалық көзқарас көрсетілген, автор мұның тамырын Отанның толық емес тарихымен байланысты идеологияның өзгеруінен көреді. Түр макроконцепті мәдени мұра фактісі ретінде талданады, ол арқылы адамның ұлттық болмысының маңызды белгілерін көруге болады. Түрлі тілдердегі *ord/ord/ort* түбірлері бар сөздерді біріктіретін маңызды аспектілер анықталды.

Кілт сөздер: концепт; макроконцепт; мотивациялық белгілер; лингвомәдениет; әлемнің тілдік бейнесі; этимология; семантика.

Pimenova Marina

MACROCONCEPTS ROD & HORDE AS A FACT OF LINGUOCULTURES AND LANGUAGE PICTURES OF THE WORLD

Abstract: The article examines the etymology of the word "genus" – a representative of the macroconcept *genus & horde*. The author shows the connection of the forms of the macroconcept under study in different languages: Russian, Turkic, English, Latin. Based on the conducted research, it is concluded that when coming into contact with the topic of semantics of the word *horde*, two inseparable positions collide: historical and ideological. Russian language picture of the world has undergone changes: now it reflects the European perspective on the Russian history, the roots of this are seen in an ideology change associated with the history of the Fatherland, which is not entirely clear. The macroconcept of *genus* has been analyzed as a fact of cultural heritage, through which one can see significant signs of a person's national identity. Important aspects have been identified that combine words with the root *ord/ort* in different languages.

Keywords: concept; macroconcept; motivating features; linguistic culture; linguistic worldview; etymology; semantics.